Name: M. Asif

TRANSLATION – 2016

A study by Oxford University ~~says~~ reveals that with artificial intelligence, machines would take over at least 50-percent of the work that humans are doing now. Some people say that machines would make 90-percent of people unemployed. For this reason, a group in the United States is demanding that the state guarantee a basic income for everyone, so that the society is protected from the problems that are the source of unemployment. There is also a problem of Traditions. Traditions keep people ~~aligned~~ attached to the past. If the sources of employment alter, the civilization also changes. Then new traditions are born. Abdicating with Tradition means lapse of memory. How ~~man can~~ can man survive without memory. 7 (How man will survive without memory).

7/15

Q. 5. **Translate the following into English.** **(15)**

آکسفورڈ یونیورسٹی کی ایک تحقیق کہتی ہے کہ مصنوعی ذہانت سے مشینیں کم از کم پچاس فیصد کام اپنے ہاتھ میں کر لیں گی جو اب انسان کر رہے ہیں۔ بعض لوگ یہ کہتے ہیں کہ مشینیں نوّے فیصد افراد کو بے روزگار بنا دیں گی۔ اسی وجہ سے امریکہ میں ایک گروہ یہ مطالبہ کر رہا ہے کہ ریاست ہر کسی کے لیے ایک بنیادی آمدن کی ضمانت دے تا کہ معاشرہ اُن مسائل سے محفوظ رہے جو بے روزگاری کی دین ہیں۔ ایک مسئلہ روایت کا بھی ہے۔ روایت انسان کو ماضی سے وابستہ رکھتی ہے۔ اگر روزگار کے ذرائع بدل جائیں تو تہذیب بدل جاتی ہے۔ پھر نئی روایات جنم لیتی ہیں۔ روایت سے کٹنے کا مطلب یادداشت کا کھو جانا ہے۔ انسان یادداشت کے بغیر کیسے زندہ رہے گا۔

****

CamScanner

Name: M. Asif

You are allowed to submit only one question in one pdf. The remaining questions may be submitted in separate pdfs.

TRANSLATION- 2017

In order to reveal our mysterious flaws, it is important to see what our enemies say about us. Our friends often praise us to our heart's content. Firstly, our flaws do not seem to be faults to them, otherwise, they hold our sake so esteem that they hide them with the idea of not aggrieving or ignore them. On the contrary, our enemy scrutinizes us well and finds our faults from every corner. He aggravates small thing by enmity. But there is something truth in it. A friend always escalates the virtues of his friend and the enemy enhances the vices (faults). Therefore, we should be more benevolent to our enemy that he acquaints us of our flaws. For this perspective, the enemy proves to be expedient (lucrative) than the friend.

(v) Be left holding the baby

Q. 7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expression. (10)

اپنے پوشیدہ عیبوں کو معلوم کرنے کے لیے یہ دیکھنا ضروری ہے کہ ہمارے دشمن ہم کو کیا کہتے ہیں۔ ہمارے دوست اکثر ہمارے دل کے موافق ہماری تعریف کرتے ہیں۔ اول ہمارے عیب ان کو عیب ہی نہیں لگتے یا پھر ہماری خاطر کو ایسا عزیز رکھتے ہیں کہ اِس کو رنجیدہ نہ کرنے کے خیال سے اِن کو چھپاتے ہیں۔ یا پھر اِن سے چشم پوشی کرتے ہیں۔ بر خلاف اِس کے ہمارا دشمن ہم کو خوب ٹٹولتا ہے اور کونے کونے سے ڈھونڈ کر ہمارے عیب نکالتا ہے، گووہ دشمنی سے چھوٹی بات کو بڑا بنا دیتا ہے۔ مگر اِس میں کچھ نہ کچھ اصلیت ہوتی ہے۔دوست ہمیشہ اپنے دوست کی نیکیوں کو بڑھاتا ہے اور دشمن

عیبوں کو۔ اِس لیے ہمیں اپنے دشمن کا زیادہ اِحسان مند ہونا چاہیے کہ وہ ہمیں ہمارے عیبوں سے مطلع کرتا ہے۔ اِس تناظر میں دیکھا جائے تو دشمن دوست سے بہتر ثابت ہوتا ہے۔

CamScanner

M. ASIF

TRANSLATION- 2018

Lahore city is the archaic (antique, ancient) center, not only of politics, but also of culture. Mughal's culture saw it's heyday in this city. This was also the center of Sikh culture. The culture of knowledge and literature also came in the part of this city. This was also the center of Sufism. The author of the famous book of Sufism, Kashf-al-Mahjub, Hazrat Ali Hajweri, the famous (eminent) Hazrat Data Ganj Bakhsh, is also buried in this city. Even during the reign of British, the fashion of Lahore was prevalent all over India. Even after the estabilishment of Pakistan, the importance of this city did not relegate (underrate).

Q. 7. **Translate the following Urdu paragraph into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions.** **(10)**

لاہور شہر سیاست ہی نہیں ثقافت کا بھی قدیم مرکز ہے۔ مغلوں کی ثقافت نے عروج کا زمانہ اس شہر میں دیکھا۔ سکھ ثقافت کا بھی یہی مرکز تھا۔ علم و ادب کی ثقافت بھی اسی شہر کے حصہ میں آئی۔ اہل تصوف کا بھی یہی مرکز تھا۔ تصوف کی مشہور کتاب کشف المجوب کے مصنف حضرت علی ہجویری المشہور حضرت داتا گنج بخش بھی اسی شہر میں مدفون ہیں۔ انگریزوں کے دور میں بھی لاہور کا فیشن پورے ہندوستان میں رائج ہوتا تھا۔ قیام پاکستان کے بعد بھی اس شہر کی اہمیت کم نہیں ہوئی۔

CamScanner

Translation- 2019

Pakistan is committed (optimistic) for peace in Afghanistan, because peace in Afghanistan, is crucial for Pakistan. From a historical perspective, Pakistan and Afghanistan being neighbouring and Islamic countries, are linked (ligamentum, intermingled) by historical, cultural and linguistic ties. (relations). These relations are inseparable, both are dependent on each other and can not be separated. Pakistan stance from the very beginning has been that a political solution to the Afghan issue should be found. China also supports this stance. In this regard, china has said that the Afghan conflict can only be resolved through Afghan-Led peace talks. Pakistan and China will play their role in resolving the Afghan's bone of contention through negotiations (parleys).

CS CamScanner

Q. 7. Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions. (10)

پاکستان، افغانستان میں امن کے لیے پُر عزم ہے کیونکہ افغانستان میں امن، پاکستان کے لیے انتہائی اہم ہے۔ تاریخی تناظر میں دیکھا جائے تو پاکستان اور افغانستان پڑوسی برادر اسلامی ملک ہونے کے ناتے تاریخی، ثقافتی، لسانی رشتوں میں جڑے ہوئے ہیں۔ یہ رشتے اٹوٹ ہیں، دونوں کا انحصار ایک دوسرے پر ہے اور دونوں الگ الگ رہ بھی نہیں سکتے۔ پاکستان کا موقف روز اول سے یہی رہا ہے کہ افغان مسئلے کا سیاسی حل نکالا جائے۔ اس موقف کی حمایت چین بھی کرتا ہے۔ اس ضمن میں چین نے کہا ہے کہ افغان تنازع کا افغان قیادت میں ہونے والے امن مذاکرات سے ہی حل ممکن ہے۔ پاکستان اور چین اسٹریجک شراکت

داری کے لیے افغان تنازع کو مذاکرات کے ذریعے حل کرنے میں اپنا کردار ادا کریں گے۔

****

CamScanner

Translation - 2020

The education system of every nation of the world is compatible (Harmonic) with the mood (Temperament) of its nation, which forms and fulfills the nation and national goals. And the nation is actively working towards desired goals. In fact, the education system of a nation is the universal training system, under which the mental abilities of the people of the nation are developed and help in building their character. The education system trains people in such a way that people change the destiny of the nation.

CS CamScanner

7. **Translate the following into English by keeping in view figurative/idiomatic expressions.** **(10)**

دنیا کی ہر قوم کا نظام تعلیم اپنی قوم کے مزاج سے ہم آہنگ ہوتا ہے جو قومی اور ملّی مقاصد کی تشکیل و تکمیل کرتا ہے۔ اور قوم مطلوبہ مقاصد کے لیے سرگرم عمل رہتی ہے۔ چنانچہ کسی قوم کا نظام تعلیم وہ ہمہ گیر نظام تربیت ہے جس کے تحت قوم کے افراد کی ذہنی صلاحیتوں کو پروان چڑھانے اور اُن کی سیرت و کردار کی تعمیر میں مدد ملتی ہے۔ نظام تعلیم افراد کی تربیت اس انداز سے کرتا ہے کہ افراد قوم کی تقدیر بدل دیتے ہیں۔

****

CS CamScanner